

# واگذاری حقوق نرم افزار کامپیوتر (با حفظ برخی حقوق)

این توافقنامه ی واگذاری حقوق نرم افزار ("توافقنامه") از تاریخ [تاریخ اجرا] قابل اجراست.

**ما بین:** شرکت [نام شرکت شما] ("مالک نرم افزار")، شرکتی که تحت قوانین کشور [نام کشور شما] تاسیس گردیده، فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در نشانی ذیل قرار دارد:

[نشانی کامل شما]

**و:** جنسیت و نام خریدار نرم افزار ("خریدار") شخصی که محل سکونت وی در نشانی ذیل قرار دارد یا شرکتی که تحت قوانین کشور [نام کشور خریدار] تاسیس گردیده، فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در نشانی ذیل قرار دارد:

[نشانی کامل خریدار]

## شرح محتوا

۱. از آنجایی که مالک نرم افزار ضمن تعهد اعلام می دارد اختیار کامل و مالکیت منافع و حقوق مربوط به برنامه های نرم افزاری ذکر شده در جدول الف شامل علائم تجاری، حق تالیف و تصنیف، نامهای تجاری، نشانهای خدماتی، حق امتیازها و حقوق مالکیت همراه با نرم افزار می باشند را دارد؛ و

ب. مالک، نرم افزار را بر اساس قانون مجوز آخرین کاربر که نوع آن در جدول ب تعیین شده است برای عموم بازاریابی نموده؛ و

ج. فهرست اشخاص ثالثی که مالک به آنها مجوز استفاده از نرم افزار را به موجب قانون مجوز آخرین کاربر ارائه نموده است، به همراه نام شرکت، آدرس و شماره تلفن صاحبان مجوز در جدول ج قید شده است؛ و

د. خریدار قصد خرید کل حقوق و منافع مربوطه را از مالک داشته و نسبت به تمام مسئولیت های قانونی فوق متعهد می گردد؛ و

ه. مالک نرم افزار در صدد فروش نرم افزار و انتقال و واگذاری مجوز بر اساس قانون یاد شده به خریدار می باشد و خریدار قصد خرید نرم افزار را دارد؛

و. مالک نرم افزار در صدد حفظ حقوقی محدود در استفاده از نرم افزار که به ارائه ی مجوز آخرین کاربر مربوط نمی باشند، است؛

طرفین قرارداد راجع به خرید و فروش نرم افزار به شرح ذیل توافق می نمایند:

## ۱. خرید و فروش

۱.۱. بدین وسیله مالک نرم افزار در ازای دریافت وجه قرارداد، تمام حقوق، عنوان مالکیت و منافع متعلق فارغ از حقوق افراد غیر در آن را که بدون محدودیت شامل حقوقی چون حق تالیف و تصنیف، حقوق انحصاری مالک مطابق قانون کشور [نام کشور شما]، علائم تجاری، نام های تجاری استفاده شده در ارتباط با نرم افزار [ نام نرم افزار] را به خریدار منتقل می نماید.

۱.۲. حقوق منتقل و واگذار شده به خریدار بدون محدودیت شامل موارد ذیل می باشد:

[حقوق منتقل و واگذار شده به خریدار ]

۱.۳. حق تالیف و تصنیف نرم افزار موضوع قرارداد و تمام اجزا و عملکردهای آن بدون محدودیت شامل حقوق قانون حق تالیف و تصنیف ثبت شده در کشور [نام کشور شما] [به شماره ی شماره ثبت] بوده و اصل گواهی ثبت تحویل خریدار خواهد شد.

۱.۴. تمام حقوق تالیف و تصنیف بین المللی و یا حق حمایت از کپی برداری مطابق قوانین بین المللی، معاهدات و کنوانسیون ها و مقررات تمام کشورهای جهان موضوع انتقال خواهند بود.

۱.۵. حق مالکیت و منافع متعلق رسانه های حاوی کپی برنامه ی خریداری شده که بدون محدودیت شامل سی دی، دیسک های فلایپی و سایر رسانه های حاوی کپی های نرم افزار خریداری شده است، همگی موضوع قرارداد می باشند.

۱.۶. تمام حقوق مالکیت و منافع موجود در اسناد، دستورالعمل ها، فایلها و سایر اسناد و مواد مرتبط با نرم افزار و تمامی حقوق مالکیت شامل کپی برداری و سایر حقوق مرتبط با آن.

۱.۷. تمام حقوق، عناوین و منافع مالک در تغییر و تعدیل، تقویت و بهبود آثار مشتق شده، مبتنی بر کل نرم افزار یا قسمتی از آن، موضوع انتقال می باشند.

۱.۸. تمام حقوق، عناوین مالکیت و منافع مالک مطابق مجوز ها، قرارداد ها، عقود و سایر اسنادی که مالک طرف عقد آنها بوده و یا شخص ثالث ذینفع به صورت مستقیم یا غیر مستقیم نسبت به نرم افزار موضوع خرید، طرف عقد می باشد.

۱.۹. تمام حقوق انعقاد مجوز ها با طرفینی که به طور قانونی نسخه های اشتراکی نرم افزار را خریداری کرده باشند.

۱.۱۰. فهرست تمام مشتریان، کاربران و سایر اسناد مرتبط.

- ۱.۱۱. خریدار حقوق غیر محدود و غیر قابل فسخ دائمی و جهانی استفاده، نمایش، انتشار، اجرا، پخش، تکثیر، تغییر و تقویت نرم افزار را تا حدی که به اهلیت و اختیار خرید تجاری خریدار به موجب قانون آخرین کاربر خللی نرساند، به مالک نرم افزار اعطا می نماید.
- ۱.۱۲. مالک نرم افزار مجاز به فروش یا اعطای نرم افزار به عموم، به گونه ای که فروش وی مشابه استفاده ی آخرین کاربر از نرم افزار باشد، نیست.

## ۲. تحویل رسانه و مدارک

- ۲.۱. با لازم الاجرا شدن قرارداد، مالک نرم افزار فهرست جامعی از وب سایت ها، بسته بندی نرم افزار و سایر رسانه های حاوی نرم افزار را که به عنوان نسخه های اسناد اشتراکی نرم افزار تلقی می شوند، به خریدار انتقال خواهد داد.
- ۲.۲. با لازم الاجرا شدن قرارداد، مالک نرم افزار فهرست جامعی از تمام اطلاعات در تصرف خویش در خصوص کاربران نرم افزاری را که اقدام به بار گذاری آن از سایت های اینترنتی نموده اند و به عنوان مشترکین نرم افزار تلقی می گردند، در اختیار خریدار قرار خواهد داد.
- ۲.۳. خریدار اختیار تمام حقوق درآمدهای ناشی از اعطای مجوز نرم افزار را که حاصل منابع اشتراکی به غیر باشند، دارا می باشد.
- ۲.۴. مالک نرم افزار ضمن تعهد به خریدار اعلام می دارد که هرگز نرم افزار را به طور رایگان از هیچ منبعی واگذار نکرده است.

## ۳. اشتراک منابع

- ۳.۱. با لازم الاجرا شدن قرارداد، مالک موارد ذیل را به خریدار انتقال خواهد داد:
- کل رسانه های حاوی کپی های نرم افزار به هر شکلی.
  - کل رسانه های حاوی کد فرمت های نرم افزار.
  - سه کپی اصلی از نرم افزار روی سی دی حاوی کد منبع و اشکال کد نرم افزار.
  - تمام اسناد مربوط به فایل های کمکی و سایر اسناد توصیف شده در قرارداد.
  - فهرست مشتریان، مشترکین و سایر فهرست های قرارداد.
  - اصل گواهی ثبت حقوق واگذار شده ی نرم افزار.
  - اصل واگذاری حق تالیف و تصنیف که در اداره ی ثبت علائم تجاری و حق تالیف و تصنیف قابل ثبت باشد.
  - سایر گزارشات و اسناد متضمن نرم افزار، اعم از گزارش خطاها، ویروس، شکایات مشتریان، توسعه ی مشتریان، طرح های توسعه ای، مشخصات فنی، پیشنهادات، اساسنامه های داخلی و مکاتبات مربوطه.

۳.۲. مالک نرم افزار، اسناد و رسانه های ضروری لازم به منظور اعطای چنین مجوزی را حفظ خواهد نمود. این اسناد و رسانه ها حاوی رونوشت های کد منبع، اسناد سیستم، اصول اجرا، نمودارها و سایر موارد لازمه ی مالکیت نرم افزار می باشند.

#### ۴. تضمین ها و تعهدات مالک نرم افزار

مالک به منظور ایجاد انگیزه و تشویق خریدار به خرید نرم افزار، تضمین ها و تعهدات ذیل را ارائه می نماید:

۴.۱. مالک، کل حقوق انحصاری، اعم از تمام حقوق معنوی و مادی کلیه اجزای نرم افزار و سایر اقلام منتقل شده را دارا می باشد و نرم افزار موضوع قرارداد به علائم و اسرار تجاری یا سایر حقوق مالکیت هیچ طرفی خلی نخواهند رساند.

۴.۲. مالک نرم افزار و کارکنان وی با حسن نیت، کل امور توسعه ی نرم افزار متعلق به مالک را اجرا نموده اند و حق تالیف و تصنیف آن مطابق قانون کشور [نام کشور شما] می باشد.

۴.۳. نرم افزار خریداری شده از هر گونه مانع قانونی اعم از حق حبس، دعوی، توقیف، بازداشت یا سایر حقوق متعلق به شخص ثالث فارغ می باشد.

۴.۴. نرم افزار به عنوان اثر اصلی مالک، تحت قانون حمایت از حق کپی برداری کشور [نام کشور شما] می باشد و با انتقال آن به موجب این قرارداد، حقوق مذکور به خریدار منتقل خواهند شد.

۴.۵. مالک نرم افزار نباید پس از تاریخ لازم الاجرا شدن قرارداد، اطلاعات مربوط به نرم افزار را افشا کرده و همچنین ملزم است اقدامات لازم برای حفظ آن از افشا یا استفاده ی غیر از توسعه ی نرم افزار را اتخاذ نماید. مالک نرم افزار ضمن تأیید اعلام می دارد که تمام اطلاعات فنی مالکیت مرتبط با نرم افزار را منتقل نموده و افشا، انتشار و استفاده از چنین اطلاعاتی، اثر سو در حق استفاده ی خریدار از نرم افزار را در بر خواهد داشت و این اطلاعات اسرار تجاری خریدار تلقی خواهند شد.

۴.۶. تمامی کد منبع نرم افزار و سایر مشخصات فنی برنامه ها اسرار تجاری بوده، پشتیبانی شده و به غیر افشا نخواهد شد. تمام کارکنان که به نحوی به این دسته از اطلاعات دسترسی داشته اند ملزم به امضاء توافق محرمانگی می باشند.

۴.۷. ابلاغیه های متناسب در خصوص حق تالیف و تصنیف، مشمول تمام انتشارات نرم افزار موضوعه می باشد.

۴.۸. پیمانکاران مستقلی که در یکی از جوانب توسعه ی نرم افزار مشارکت داشته اند، تمام حقوق خویش را به صاحب نرم افزار انتقال داده اند و با انتقال قرارداد حاضر، خریدار مالکیت مطلق و کل نرم افزار را داشته و از ناحیه ی چنین پیمانکاران مستقلی مشمول هیچ دعوی نخواهد بود.

۴.۹. مالک نرم افزار هیچ گونه قرارداد پخش، اعطای مجوز یا قرارداد انتقال دهنده ی حقوق یا ایجاد تعهد فروش، تبلیغ یا بازاریابی نرم افزار خریداری شده ی دیگری نخواهد داشت.

## ۵. قراردادهای اعطای مجوز

۵.۱. صاحب نرم افزار ضمن تائید اعلام می دارد که حقوق واگذار شده به خریدار را به هیچ فردی غیر از طرفین مجاز استفاده از نرم افزار طبق قانون مجوز آخرین کاربر که فهرست آنها در جدول ب ذکر شده، واگذار نکرده است.

۵.۲. صاحب نرم افزار ضمن تائید اعلام می دارد که مجوزهای لازم الاجرای آخرین کاربران، به طور جامع در فهرست ضمیمه ی جدول ب آمده و تنها مجوزهای آخرین کاربران جدول الف، در ارتباط با مجوز حقوق نرم افزار استفاده شده است و این مجوزها از اصلاح نشده اند.

۵.۳. نه مالک نرم افزار و نه هیچ فرد صاحب مجوز آخرین کاربر دیگری، تعهدی مطابق این مجوزها نخواهند داشت.

۵.۴. صاحب نرم افزار ضمن تائید اعلام می دارد که ارائه ی هیچ گونه خدماتی اعم از آموزش، گارانتی، توسعه ی نرم افزار، تقویت، پشتیبانی مشتری یا سایر خدمات یا جبران غرامت مالک نرم افزار در مطابقت با مجوز آخرین کاربر لازم نمی باشد و خریدار هیچ تعهدی در قبال هزینه های ناشی از موارد فوق نخواهد داشت.

۵.۵. مالک نرم افزار ضمن تعهد، اعلام می دارد که تمام مجوزهای آخرین کاربر، بدون نیاز به کسب رضایت و تائید از افراد غیر، مطلقاً به خریدار انتقال می یابد.

۵.۶. بدین وسیله تمامی مجوزهای آخرین کاربر به استثنای آنچه صراحتاً در این قرارداد وضع شده اند به خریدار منتقل و واگذار شده است. خریدار تمام مسئولیت ها به غیر از مسئولیت هایی که مالک قبل از انعقاد قرارداد داشته است را انجام خواهد داد.

۵.۷. مالک نرم افزار تمام مبالغ پرداخت شده به وی در ارتباط با مجوز آخرین کاربر را که قبل از تاریخ قرارداد باشند، حفظ خواهد نمود. خریدار درآمدهای دریافت شده بعد یا از تاریخ انعقاد قرارداد را دریافت خواهد نمود.

۵.۸. مالک نرم افزار ملزم به اطلاع رسانی فروش و انتقال نرم افزار به کلیه ی کاربران مندرج در جدول ب می باشد. اطلاع رسانی باید مورد رضایت خریدار بوده و ظرف ده روز از تاریخ آن انتقال یابد. هر گونه ابلاغ و اطلاعیه در خصوص نرم افزار خریداری شده باید مستقیماً به خریدار ارائه شود.

## ۶. اسناد انتقال و سایر اقدامات

۶.۱. مالک نرم افزار از تاریخ اجرای قرارداد، به اجرای اسناد انتقال یافته و اتخاذ اقدامات ضروری مقرر توسط خریدار در انتقال مالکیت به وی و ثبت انتقال ها در دفاتر دولتی و تأیید مالکیت در قبال اشخاص ثالث متعهد می باشد.

۶.۲. شروط اجرای اسناد و اتخاذ اقدامات بیشتر بدون محدودیت شامل موارد ذیل می باشد: الف) اجرا، تأیید و تحویل گواهی نامه، اسناد، بار نامه ها، گواهی های تأیید و غیره، ب) ارائه ی گواهی دادگاه دال بر تأیید مالکیت و انتقال، ج) اجرای گواهی بازرسی، د) سایر اقدامات متعارف مورد درخواست خریدار.

۶.۳. خریدار از تاریخ عقد قرارداد، متعهد به اجرای اسناد بوده و باید اقدامات لازم متعارف را که توسط مالک برای تأیید و تنفیذ استفاده از مجوز نرم افزار لازم است، اتخاذ نماید.

## ۷. محدودیت تعهدات

۷.۱. مالک نرم افزار ضمن تأیید تعهدات قراردادی توافق می نماید که عملکرد نرم افزار کاملاً مطابق با مشخصه های نرم افزاری که به خریدار تحویل داده شده می باشد. مالک در مقابل خریدار مسئول هزینه های اجرای نرم افزار مطابق با قانون آخرین کاربر می باشد.

۷.۲. مالک غیر از مواردی که به طور مشخص در این قرارداد تعهد شده اند، مسئولیت قابلیت تجاری و تناسب نرم افزار با اهداف خاص را از خود سلب می نماید.

## ۸. مقررات متفرقه

۸.۱. کلیه اطلاع رسانی های لازم طبق شروط این قرارداد باید کتبی بوده و به استثنای اعلام فسخ قرارداد که باید به صورت کتبی و با پست سفارشی یا پست دو قبضه برای تحویل ارسال شوند، زمانی تحویل داده شده تلقی خواهند شد که از طریق پست الکترونیکی به آدرس های ذکر شده در ذیل ارسال شده باشند. مکاتبات [مدت به روز] روز پس از تاریخ ارسال، تحویل داده شده تلقی خواهد شد. آدرسهای پست الکترونیکی به صورت ذیل می باشند:

در صورت ارسال به خریدار:  
[آدرس پست الکترونیکی خریدار]

در صورت ارسال به مالک:  
[آدرس پست الکترونیکی مالک]

۸.۲. انتقال این قرارداد، حقوق و تعهدات آن به جز به درخواست مالک جهت انتقال آنها ممکن نخواهد بود و در صورت انتقال، هر کاربر یا خریداری می تواند از مزایای مربوط به این انتقال استفاده نماید.

۸.۳. تفسیر این قرارداد به موجب توافق طرفین، مطابق قانون کشور [نام کشور شما] خواهد بود.

۸.۴. این قرارداد یکپارچه و با اطلاع کامل طرفین از مفاد آن بوده و جانشین کلیه مذاکرات و مباحث قبلی، توافقات و پیشنهادات شفاهی یا کتبی طرفین در ارتباط با موضوع قرارداد می باشد. تغییر و اصلاح قرارداد تنها با توافق کتبی نمایندگان مجاز طرفین مقدور می باشد.

برای گواهی مراتب فوق، طرفین این توافقنامه را در تاریخ فوق در [محل] امضاء کردند.

—

—